KCDX

賭博覇王伝 ゼロ 零 ZERO

とばくはおうでん

3

864 福本伸行

KCDX2473

KC MAGAZINE DELUXE

賭博覇王伝 零ゼロ 3

福本伸行

講談社

Cover Design KEN INATOMI (RAZZO)

9784063754735

1929979005337

雑誌 46298-73

ISBN978-4-06-375473-5

C9979 ¥533E（0）

講談社

定価：本体533円（税別）

どっちが近い…王に…！

!?

福本伸行作品

絶賛好評発売中!

賭博覇王伝 零 ①～

賭博堕天録カイジ ①～

賭博破戒録カイジ 全13巻

賭博黙示録カイジ 全13巻

NOBUYUKI FUKUMOTO PRESENTS

ZERO

賭博覇王伝 ゼロ 3

とばくはおうでん

福本伸行

NOBUYUKI FUKUMOTO PRESENTS

目次

第15話　送信　5
第16話　排水開始！　25
第17話　接触　47
第18話　クォータージャンプ　73
第19話　聞こえる声　93
第20話　偽物　113
第21話　次なる方向　135
第22話　零と山口　155
第23話　二分の一　175

TRICK

NOBUYUKI FUKUMOTO PRESENTS

3

〈掲載／2008年発行　週刊少年マガジン第2/3号から第12号まで〉

※この物語はフィクションであり、実在の人物・団体・出来事とは、一切関係ありません。

STAR!

STAR

GOOD!

WE DID IT!

WHAT ARE WE?

I'VE BEEN GOING ABOUT THE WRONG WAY!

I-THOUGHT,

WHEN READING THAT QUESTION,

THE QUESTION WAS ASKING US TO CONSIDER WHAT WE AS IN THE THREE OF US AND THIS ROOM WERE!

THAT'S WHAT I THOUGHT!

THAT BY "WE,"

HAD TO FIGURE OUT...!

THAT THAT'S WHAT EACH TEAM,

I'VE BEEN THINKING

WHAT THE QUESTION REALLY MEANT...

THAT WAS WRONG!

HOWEVER,

ALL THE TEAMS' ROOMS AS WELL!

WAS THAT WE SHOULD CONSIDER,

第15話 送信（だいわ そうしん）

THEY GOT THE FIGURE...!

HUH?

SIR...

WHAT!?

IT'S ZERO,

HMPH!

THEY STILL HAVE 5 MINUTES LEFT!

THOSE TWO TEAMS,

AND THAT YAKUZA FROM KEIO UNIVERSITY, ITAKURA!

ゴボ ゴボ ゴボ

25

BRO!

YOU'RE PRETTY LUCKY!

NO.17: STAR

THEY NOW HAD ONLY 5 MINUTES REMAINING!

HAD ARRIVED AT THE STAR SHAPED FIGURE AT EXACTLY THE SAME TIME!

ゴゴゴ

THEY ONLY HAD TO PRESS ONE MORE BUTTON TO SEND THEIR ANSWERS...

THE TWO WERE AT THE SAME STEP!

WHO WOULD BE FASTER?

PLEASE PRESS THE SEND BUTTON TO SEND YOUR ANSWER

IF YOU WISH TO CHOOSE A DIFFERENT ASNWER, PLEASE PRESS THE RETURN BUTTON

KO

THE ANSWER YOU'VE CHOSEN

NO.17: STAR IS

ALRIGHT!

ITAKURA, WHO HAD ENTERED HIS ANSWER SLIGHTLY EARLIER THAN ZERO...

AT THAT MOMENT,

COME ON...!

INCORRECT ANSWER

WHAT!?

HUH?

ITAKURA!

BUT AT THE LAST STEP...!

I ALMOST HAD IT!

IT WAS THAT!

AHH! WAS IT....

I'M SORRY!

がぉ～～っ!!

WHY...?

I-IMPO-SSIBLE!

AMEN.
MAY GOD BE WITH YOU.

WHEW...

ONE TEAM!

THERE IS NOW ONLY ONE TEAM REMAINING...

HUH?

INCOR-RECT!

INCOR-RECT!

IT MUST BE THAT KID!!

IF THEY CAN JUST GET THE RIGHT ANSWER...

THERE'S STILL ONE LEFT!

HAS HE REALIZED IT YET?

...DID HE,

THE ONE WHO'S STILL REMAINING... IT'S PROBA-BLY ZERO!

HUH?

THERE ARE TWO CHOICES!

THE LAST TRAP OF THIS TRIAN-GLE BATTLE...

AS WELL OUR SURVIVAL FOR THIS ROUND,

THIS GUY'S LIFE,

プ！ プ！ プ！

WELL,

……

WE NEED HIM TO SOLVE IT!

ALL DEPENDS ON THAT KID NOW!

PLEASE SOLVE IT!

THAT'S RIGHT!

……

……

PLEASE, ZERO!

YOU MUST SOLVE THIS AND PUT AN END TO THE MADNESS OF THE TRIANGLE BATTLE...!

COME ON!

HMPH!

IS ZERO!

THE ONLY ONE REMAINING,

THE YAKUZA HAS FAILED!

KEEP PERS-ISTING!

HOW DARE THAT LITTLE KID...

YOU WILL FAIL IN FRONT OF ME RIGHT NOW...

YOU SHOULD JUST STAND THERE HELPLESSLY AND WATCH YOUR COMRADE DIE...!

YOU WILL FAIL HERE...!

BUT IT LOOKS LIKE HE WILL FAIL...!

NO...

ISN'T THE ANSWER THE STAR?

WHY AREN'T YOU SENDING?

WHAT'S WRONG?

ZERO!

THERE'S ANOTHER ANSWER!

IT'S ACTU-ALLY LIKE THIS...!

WHAT...

HUH?

THERE WERE TWO POSSIBLE CHOICES!

AH!

BUT WE HAVE NO WAY TO KNOW WHICH ONE'S THE CORRECT ONE! AND IF WE DON'T MAKE A CHOICE NOW, HIROSHI WILL DIE!

WE STILL HAVE AROUND 5 MIN!

YOU'RE RIGHT!

AHH!

CAN STILL SURVIVE FOR 5 MINUTES! WE CAN REVIVE HIM!

A NORMAL PERSON,

AND HIS BRAIN IS DEPRIVED OF OXYGEN,

EVEN IF HE DROWNS,

HUH?

ZERO!

AND THINK UNTIL THE VERY END!

WE NEED TO BET ON THE CHANCE THAT HE'LL SURVIVE,

WE NEED TO THINK.

THAT'S WHY,

IT'S HOPE-LESS!

IT WAS HARD ENOUGH GETTING UP TO THIS POINT ALREADY! WITH THE AMOUNT OF TIME LEFT, IT'S IMPOSSIBLE!

IT'S IMPO-SSIBLE!

IF WE DON'T GET THE RIGHT ANSWER,

WHICH MEANS,

ALL THE OTHER TEAMS HAVE FAILED!

MOST LIKELY...

THE FACT THAT THE CORRECT ANSWER STILL HASN'T BEEN FOUND EVEN THOUGH THERE'S ONLY 5 MINUTES LEFT MEANS...

IT'S DO OR DIE!

NO MATTER WHAT...

HIROSHI WILL DEFINITELY DIE!

WE MUST!

WE NEED TO FIND THE RIGHT ANSWER!

WE MUST!

SO WE CAN GET THE CHANCE TO RESUSCI-TATE HIM!

ブクブクブク

ZERO...

I'LL GET IT!

I'LL DEFINITELY GET THE RIGHT ANSWER!

I'LL SAVE YOU HIROSHI!

AHH!

BUT...!

ZERO...

.....

AAHH!

AH!

部屋は全て同じ。

THE ROOMS ARE ALL THE SAME.

IT CAN'T BE THE STAR!

I GOT IT!

THE STAR DOESN'T WORK!

WHAT?

IT'S NOT THE SAME!

EACH LARGE TRIANGLE IS A MIRROR IMAGE OF THE TRIANGLE BESIDE IT!

THE TRIANGLES THAT MAKE IT UP ARE NOT ALL POSITIONED IN THE SAME WAY...!

IF YOU LOOK AT THE STAR,

GOOD!

IT'S NO.16!

IT'S HERE!

ZERO!

THE ANSWER SHEET!

YUUKI!

I UNDERSTAND EVERYTHING NOW...!

SEND!

...!

THE ANSWER YOU'VE CHOSEN

NO.16: PINWHEEL IS,

UU!

RIGHT?

OR WRONG?

IS IT?

WE'RE A PINWHEEL!

A PINWHEEL!

CORRECT!!!

ZERO!

WE DID IT!

ZERO, WE DID IT!!!

YES!!!

UGH!

SIR, I'M SORRY TO SAY BUT...

THEY FOUND THE RIGHT ANSWER!

TRANSLATED BY HOX

第16話 排水開始！

GNRRH!

ドド

ノノ

ハハ

GUH!

WHAT'S WITH THIS ANNOYING LITTLE BRAT...!

I CAN'T BREAK THE GAME'S PROMISES...!

EVEN IF I DON'T LIKE IT,

BUT,

SIR...

DRAINING WATER!

AND...

STOPPING WATER FLOW!

YES SIR!

EMPTY THE WATER!

RELEASING NOW!

WHO WERE TIED DOWN,

ALL MEMBERS,

RELEASED!

WILL NOW BE,

THE WATER TANK IS BEING EMPTIED!

SHOULD RESUSCI-TATE THEIR TEAM-MATES!

THAT EVERY TEAM,

WE ADVISE,

AH!

MOUTH TO MOUTH, CPR!

WHAT DO YOU MEAN "WHAT DO WE DO" ?

W-WHAT DO WE DO?

スゥー

I'M NOT SURE OF THE EXACT METHOD BUT...!

SHIT!

.....

.....

.....

I'LL,

...

ITAKURA!

WHAT!!

ALRIGHT! YOU TAKE CARE OF...THAT!

DO THE HEART MAS-SAGES!

スゥー

FINE...

GET TO IT THEN!

WELL,

FINE...

7.8! 5.6

3.4! 1.2

11.12! 9.10

15.16! 13.14

IS THIS FINE?

YOU'RE JUST MASSAGING HIS HEART...

17
18
19

Z-ZERO!

DON'T YOU NEED TO,

DO MOUTH TO MOUTH?

THAT'S,

THAT WON'T HAVE ANY EFFECT ON HIM RIGHT NOW...

HUH?

WHEN SOMEONE'S HEART HAS STOPPED,

YOU MUST START WITH THE HEART MASSAGE!

THAT TAKES PRIORITY FIRST!

MUCH STRONGER!

YOU SHOULD USE MORE FORCE THAN YOU THINK YOU MIGHT NEED...

IT HAS TO BE DONE FORCEFULLY!

YOU NEED TO DO IT 100 TIMES IN 1 MINUTE!

AND TO KEEP AT IT,

RIGHT AT THE RIB CAGES,

UNTIL HE REVIVES!

WAKE UP!

WAKE UP!

WAKE UP!

COME BACK TO US!

CS

ZERO TO BE...

I JUST WANT...

ZERO...

I JUST WANT HIM TO BECOME THE KING...!

ZERO, YOU CAN REALLY DO IT...

I KNOW NOW...

YOU MAY NOT BE PERFECT BUT...

JUST BARELY,

AND...

YOU WERE ABLE TO MAKE ALL THE CORRECT JUDGMENTS,

LOOKING AT WHAT HAPPENED THEN,

AND YOU SOLVED IT!

YOU NOTICED THE FINAL TRAP,

IT'S POSSIBLE!

TRUE FRIENDSHIP!

BUT EVEN MORE IMPORTANT THAN YOUR WITS, YOU SHOWED ME,

THEN...

IF YOU COULD REALLY OBTAIN A TRILLION YEN,

THEN HE'LL BE ABLE TO CHANGE THIS WORLD!

THEN HE CAN...

ZZZ

ZZZ

ZZZ

ZZZ

ZZZ

HIROSHI!

HIROSHI!!

UWA!

-COUGH-
-COUGH-

REVIVED!

ゴホ

ゴホ

ゴホ

AND ALMOST DROWNED TO DEATH,

HAD REVIVED!

AIKAWA!

THOSE PLAYERS WHO HAD GONE WITHOUT OXYGEN FOR NEARLY 3 FULL MINUTES,

HE...!

ONE BY ONE!

IN THE END,

HE REGAIN ED CON- SCIOUS NESS!

THEY WERE ALL SAFE!

EVERYONE SURVIVED!

AND THE ONE WHO SOLVED IT WAS,

WAS UKAI ZERO!

ざわ・・

ざわ・・

THE WINNING TEAM WAS TEAM C!

ざわ・

CONGRATULATIONS! HERE ARE THE 3 RINGS AS PROMISED!

・・・・・・

ビ〃

IT WAS ZERO...

ビ〃

ビ〃

LIKE I THOUGHT...

THE CORRECT ANSWER HAS BEEN ENTERED!
AND IT'S OVER!
THAT WAS PRETTY FAST...
HMM...

ANOTHER ONE?
IT'S EXACTLY THE SAME GAME YOU JUST PLAYED.
THE SECOND TRIANGLE BATTLE THAT STARTED IN THE BUILD-ING NEXT DOOR!

THAT WAS,
?

THE CORRECT ANSWER HAS BEEN ENTERED WITHIN JUST 7-8 MINUTES OF PLAY!

IT'S OVER ALREADY!

IN THERE BUT...

THERE WERE 10 TEAMS PLAYING,

NO! WE CONFIRMED IT THROUGH THE VIDEO CAMERA!

AH...

WAS IT JUST A LUCKY GUESS?

NO WAY!

7-8 MIN?

ざわ・・

ざわ・・

ざわ・・

WELL, THAT'S HOW IT IS!

.....

THEY PROPERLY SOLVED THE QUESTION!

IMPOSSIBLE!

ごお…ごお…

AND THEN SOLIVING IT IN 7-8 MIN?

TO BE UNDER THAT MUCH PRESSURE AND AFTER SUDDENLY COMING INTO SUCH A STRANGE ROOM....

IMPOSSIBLE!

THE WINNING TEAM WAS TEAM F!

HIS REAL NAME IS UNKNOWN BUT...

THE ONE WHO SOLVED IT WAS,

HMM.

HERE ARE THE DETAILS FOR THAT TEAM.

SHIRUBE, AS IN THE KANJI FOR THE MEANING "MARK" OR "SYMBOL!"

SHIRUBE!

WHICH IS,

HE GOES BY A PSEUD-ONYM...

ヒ°チャッ

ヒ°チャッ...

AND WE SHALL NOW AWARD THE RINGS!

NO WAY!

!?

AH!?

!?

HUH?

HE'S JUST A KID!

ざわ…

A KID!

AH!

IT'S NOT GOOD.

THAT 2...

HE'S THE KID FROM BACK THEN...!

AHH!

BUT IF HE'S WET,

THAT MEANS,

HIS SHORTS ARE WET!

WHAT?

AH!

AND HE STILL SOLVED IT IN 7-8 MINUTES..!!!

HE WAS TRAPPED IN THE WATER TANK!

HE SOLVED IT WHILE TRAPPED IN THERE!?

AHHH!

TRANSLATED BY HOX

HE SOLVED IT WHILE IN TRAPPED IN THE WATER TANK?

AND YET HE.

SOLVED IT IN 7-8 MINUTES?

?

第17話 接触

T-THAT'S IMPOSSI-BLE...!

N-NO WAY!

E.C.R.C

GUH!

HE WAS THE FIRST ONE TO ENTER A CIRCLE...!

DURING THE STEEL BALL GAME,

THAT KID...

EVEN IF HE ISN'T THE ONE TO WIN THE TRILLION YEN...
HE CAN DEFITNITELY DO IT!
HE HAS A BETTER CHANCE THAN ANYONE TO MAKE IT PAST THIS DREAM KINGDOM ROUND!
AT THE VERY LEAST,
...
HE CAN DO IT!

WITHOUT ANY TROUBLE...

JUST BEING HIS TEAMMATE WOULD GET YOU RINGS,

AAHHH! THE RINGS!

!

UGH!

THIS ISN'T THE TIME TO BE TEAMING UP WITH THESE IDIOTS!

AHHH...I'M SUCH AN IDIOT! SUCH A STUPID FUCKING IDIOT!

IF I CAN JUST PARTNER UP WITH THAT KID...!

I NEED TO TEAM UP WITH SOMEONE BETTER...!

!

IF I'M GOING TO TEAM UP IN THIS DREAM KINGDOM ROUND,

JUST LIKE HOW A REMORA ATTACHES ITSELF TO A SHARK AND FEEDS ON THE SCRAPS! IT'S THE SAFEST AND BEST ROUTE!

JUST LIKE A REMORA!

SHIRUBE!!!!

ALRIGHT!

YOU SHOULD TEAM UP WITH ME!

FROM NOW ON,

EVERYTHING WILL BE ALRIGHT FROM NOW!

I'VE DECIDED!

ｵﾚﾆﾂｲﾃｺｲ

I'LL TELL YOU WHO'S GOOD OR BAD...

!?

!?

!?

I'LL TEACH YOU EVERYTHING YOU NEED TO KNOW...!

KICK

JUST WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING!

YOU USELESS OLD MAN!

WHA-!

DON'T YOU DARE TOUCH,

SHIRUBE WITH YOUR DIRTY HANDS!

YOU PEOPLE,

ARE NOTHING BUT PARASITES!

.....

JUST AS I THOUGHT...

GUH!

OPEN YOUR EYES, SHIRUBE!

THESE GUYS AREN'T LIKE HOW THEY SEEM!

THEY'RE JUST USING YOU!

THEY'LL END UP STEALING ALL YOUR RINGS!

THESE GUYS,

I KNOW THEIR ULTERIOR MOTIVES!

YOU DUMBASS!

OPEN YOUR EYES!

ISN'T THAT OBVIOUS!

WILL HAPPEN IF THAT WERE TRUE?

WHAT DO YOU THINK,

YOU STILL HAVEN'T REALIZED IT!?

YOU RETARD!

HUH?

THEN WHAT WOULD WE DO IN THE LATER GAMBLES WITHOUT HIM?

EVEN IF WE DID STEAL THE RINGS FROM HIM AND THEN LEFT HIM,

HUH?

IT'S ALL USELESS!

EVEN IF WE RESORTED TO SUCH LOWLY TRICKS LIKE YOU SAID...

BUT IN THE LATER GAMBLES,

WE MAY HAVE LOST BUT AT LEAST WE'RE NOT DEAD.

IF WE LOSE JUST ONCE HERE, THEN THAT'S IT, WE'RE DONE.

AH...

BUT SHIRUBE,

WE KNOW THAT WE DON'T HAVE THE POWER TO CHANGE THIS WORLD!

WE KNOW!

EVEN FOR THE HARD LEVEL GAMBLES IN THIS PLACE THAT NOBODY EVER RETURNS ALIVE FROM...

WE'VE ALREADY REALIZED IT!

WE WON'T EVEN HAVE A CHANCE OF SUR-VIVNG!

A TRUE KING,

WE DON'T EVEN BEGIN TO COMPARE TO HIM!

WE'RE TOO DIFFERENT!

HE WALKS UP TO IT CONFIDENTLY AND COMES BACK WITH RINGS IN HIS HAND, AS IF IT WERE THE EASIEST THING HE'S EVER DONE IN HIS LIFE!

IS SOMEONE LIKE HIM!

TO PUT IT SIMPLY, WE ADMIRE HIM!

THIS GUY...HE'S THINKING OF SHIRUBE EXACTLY AS HOW I THOUGHT OF ZERO...

WHAT?

HUH?

UGH!

TO PROTECT HIM FROM SCUMBAGS LIKE YOU!

AND PROTECT HIM!

TO FOLLOW HIM,

TO FOLLOW SHIRUBE!

WE'VE DECIDED!

WHAT THE FUCK!?

AHH!

HAHA,

STOP WITH THE BULLSHIT!

DON'T MAKE ME LAUGH!

PROTECT HIM, MY ASS!!

YOU ADMIRE HIM?

STOP PUTTING ON SUCH A PRETTY ACT!

WET MOUS-TACHE!

ZAIZEN.

ZA...

HA HA...

AH!

WHO ELSE?

DO YOU MEAN ME, SIR...?

WHAT?

LET ME,

.....

YES SIR!

TELL YOU ONE THING!

WHO PASSED,

THERE WILL BE 3 TYPES OF THEM!

WITHIN THE PEOPLE,

WHEN THIS DREAM KINGDOM ROUND ENDS,

THEY ARE THE MOST LIKELY TO SUCEED!

THE DETERMINED INDIVIDUALS, ALWAYS AIMING TO BECOME KINGS!

WILL BE,

THE FIRST TYPE OF PEOPLE,

HAVE BEEN BLINDED BY THE PRIZE OF 1 TRILLION YEN,

AND FORGOT-TEN THEIR PLACE!

THOSE PEOPLE WHO, EVEN THOUGH THEY CLEARLY DO NOT HAVE WHAT IT TAKES,

THE SECOND TYPE OF PEOPLE WILL BE,

BUT WILL MEET THEIR DOOM WHEN THEIR LUCK RUNS OUT!

THOSE PEOPLE WHO WERE LUCKY ENOUGH TO WIN,

THE THIRD TYPE OF PEOPLE WILL BE,

AND BEING SUPERSTI-TIOUS,

THEY DON'T POSSESS ANY SUPERIOR TALENTS,

SOME OF THEM WILL STICK AROUND THE KING, SUPPO-RTING HIM!

THEY CAN ONLY AIM TO BE NUMBER 2 AT BEST!

EVEN IF THEY CAN'T BECOME KINGS THEM-SELVES,

THEY WILL NOT BE KINGS.

WILL KEEP RELYING ONLY ON THEIR LUCK...

THEY CAN BE SUC-CESSFULL!

AS LONG AS THEY GAIN THE KING'S FAVOUR,

I DO NOT KNOW WHERE YOUR TRUE FEELINGS LIE.

OF COURSE,

OR LOYAL UNTIL THE VERY END.

BOTH ARE POSSIBLE!

YOU MIGHT BE BACK-STABBERS,

HAHA HAHA

.....

AND NATU-RALLY,

THERE ARE A LOT OF PEOPLE TEAMING UP DURING THIS ROUND,

BUT ANYWAYS,

THAT IS IMPOSSIBLE TO KNOW UNTIL THE VERY LAST MOMENT...

THERE WILL BE THOSE WHO STAND OUT IN THOSE GROUPS!

LEAD HIS TEAM TO VICTORY AND KEEP THEM SAFE!

HE WAS STILL ABLE TO,

THE LEADER OF A SMALL GROUP BUT A LEADER NONETHELESS!

LIKE THE LEADER OF THAT GROUP,

SOMEONE WORTHY ENOUGH,

A KING!

BECAUSE WHAT I NEED IS,

THAT'S GOOD!

AS TO MAKE OTHERS FEEL SAFE IN LEAVING THEIR LIVES IN HIS HANDS!

THAT'S WHAT I NEED!

SOMEONE THAT IS TRUSTWORTHY AND RELIABLE ENOUGH,

IN OTHER WORDS, A KING!

TO BE MY REPRE-SENTATIVE PLAYER...

BUT...

TWO PEOPLE WITH A HIGH PROBABILITY OF MAKING IT...

RIGHT HERE!

THERE ARE,

RIGHT NOW,

IN ANY CASE,

UKAI ZERO!

AND...

SHIRUBE!

THAT ATTRACTS PEOPLE TOWARDS YOU.

HAVE SUCH STRONG SCENTS,

BOTH OF YOU,

LOOK,

HA HA HA!

WELL, THE NUMBER OF YOUR FOLLOWERS ARE A BIT DIFFERENT, THOUGH...

GOOD!

I'VE DECIDED!

KI

A MATCH BETWEEN ZERO AND SHIRUBE!

A VERY GOOD IDEA, IF I MAY SAY SO MYSELF!

HAHA!

WHAT!

A MATCH!

DON'T WE GET A SAY!?

WHO SAID YOU COULD DECIDE ON YOUR OWN!

WAIT A MINUTE!

フフフ…

AN EXCEL-LENT IDEA!

BUT FOR THIS ONE TIME, NO!

THAT WOULD BE THE CASE, NORMALLY.

AS YOU SAID,

AND JUST WHAT IS THIS MATCH?

I SHOULD BE ABLE TO DECIDE ON MY OWN!

I ORDER YOU, ZERO!

AS THE ORGANIZER OF THIS EVENT,

I RECOMMEND YOU DO WHAT I SAY!

IF YOU DON'T, I WILL DISQUALIFY YOU RIGHT NOW...

. . . . . .

AND YOU TOO, SHIRUBE!

ざわ・・ざわ・・ざわ・・

GUH!

ZERO...

AH...

HOW INTERESTING!

I WONDER,

INTER-ESTING!

HE HAS NO CHOICE...

SO THIS IS ZAIZEN'S FORCEFUL METHOD...

ごわ..

ごわ..

TO BECOMING A KING!?

!

WHO IS CLOSER,

!?

ZERO...

DON'T GLARE AT ME SO MUCH,

HAHA HAHA

.....

I AM AN IMPATIENT MAN...

.....

WHICH IS WHY YOU TWO MUST FIGHT HERE.

ONLY ONE CAN BECOME A KING...

I WANT TO SEE WHO IS MORE APPORPRIATE TO BECOMING THE KING...

THE LOSER,

I WANT TO SEE IT!

I DO NOT MIND THE SLIGHTEST BIT!

THEN THAT'S FINE AS WELL!

IF THE TWO OF YOU BOTH LOSE AND DIE...

CAN DIE FOR ALL I CARE!

TO JUMP!

YOU TWO,

I WANT,

YOU TWO WILL BE PLAYING...

HEH HEH HEH

YES...

THE QUARTER JUMP,

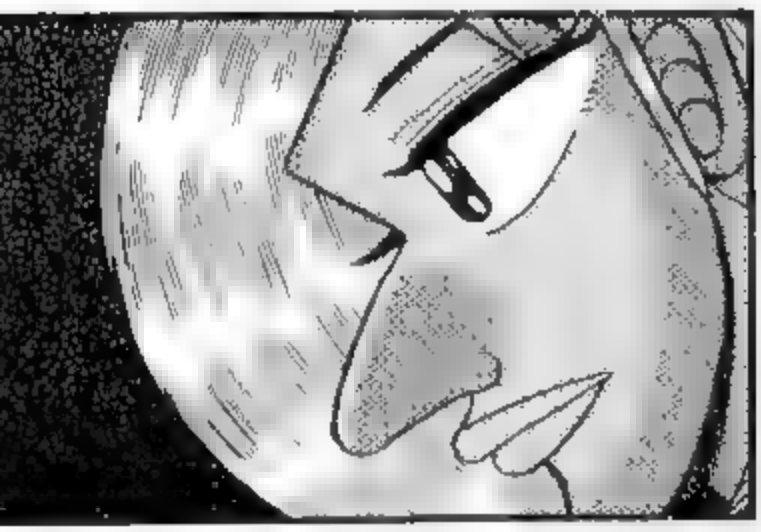
A GAME WITH A SURVIVAL CHANCE OF 25%!

TRANSLATED BY HOX

ざわ…
ざわ…
HA HA HA
HAHA HAHA!
ざわ…

A GAME WITH A SURVIVAL RATE OF 25%....

THE QUARTER JUMP!?



第18話 クォータージャンプ

TIME FOR THE PREPARATIONS!

THE PREPA-RATIONS!

SINCE WE'VE DECIDED,

OVER HERE!

YOU TWO,

THIS WAY!

YES SIR!

HEY!

WE NEED TO GET MOVING!

GET ON THE CARRIAGE!

SHIRUBE!

SHIRUBE!

CHE!

YES SIR!

GOTOU,

COME ON!

GET ON!

ZERO!

ヒソ ヒソ

WE HAVE NO TIME TO WASTE!

HURRY UP!

ゴト・ゴト・・・

ゴト・・・

ざわ‥

ざわ‥

……

AND,

YUUK!!

COULD YOU PLEASE HELP US A LITTLE BIT?

YOU'RE YAMAGUCHI RIGHT?

HUH?

YOU TOO!

WHAT?

ゴトッ…

ゴトッ…

ゴトッ…

ゴトッ…

……

HEY SHIRUBE,

……

JUST HOW OLD ARE YOU?

YOU LOOK PRETTY YOUNG BUT...

YOU DON'T NEED TO TELL ME SUCH THINGS.

I GOT IT.

ABOUT THE STEEL BALL...?

CAN YOU JUST TELL ME ONE THING?

BUT,

I DON'T NEED TO KNOW YOUR AGE...

IT'S NOT GOOD.

THE 2...

THAT TIME,

YEAH.

DID YOU KNOW...?

YOU TOLD ME THAT.

BUT FROM A GLANCE...

I DIDN'T EXACTLY KNOW...

NO...

THAT THAT ACCIDENT WOULD HAPPEN...!

A LITTLE BIT CRROKED!

COMPARED TO THE OTHER CHAINS,

I NOTICED THAT NO.2'S STEEL BALL'S CHAINS WERE,

MOST LIKELY,

THE CHAIN WAS SLACK-ENING...!

MEANING,

THERE WAS A CRACK WIDEN-ING!

SOMEWHERE ALONG THAT CHAIN,

EVEN SO...

BUT,

AH!

.....

THAT WAS JUST MY GUESS...

IT LOOKED RATHER DANGER-OUS!

I SOMEHOW THOUGHT THAT,

BUT AT THAT TIME,

IT COULD HAVE EASILY HAPPENED LATER...

THAT DIDN'T MEAN IT WOULD HAVE SNAPPED SO SUD-DENLY!

IT WOULD SNAP WITHIN THE NEXT 5 MINUTES!

WHY...?

.....

ESPECIALLY WHEN SOMETHING BAD,

IS ABOUT TO HAPPEN!

I GET THESE FEELINGS...

BUT FROM TIME TO TIME...

I DON'T KNOW WHY...

SOMETHING BAD?

ZERO,

LET'S BEGIN.

AH!

PUT THIS ON!

YOU FIRST!

YOU WAIT HERE FOR THE TIME BEING.

SHIRUBE,

THEY'RE BLINDFOLDS!

.....

ハヴヴ

THIS WAY!

I'LL GUIDE YOU.

SINCE YOU CAN'T SEE,

AND WAIT!

ZERO HAD TO SIT DOWN,

THERE WAS A CHAIR CLOSE BY.

AFTER EXITING THE CAR-RIAGE,

UNTIL THE PREPARA-TIONS WERE COMPLETE!

HE HAD TO SIT THERE,

TO SOME PLACE.

LED BY THE HAND

ZERO WAS AGAIN,

10 MIN AFTER,

HE WAS NOW STANDING ON SOME-THING ELSE!

HE REAL-IZED,

AHH...!

THIS FEELING...!

I'M MOVING UP!

THE THING I'M STANDING ON RIGHT NOW...

IS MOVING UP RIGHT NOW!

ゴゴゴ...

REMOVE YOUR BLINDFOLD!

I'M GOING TO,

BUT...

NOW...

IT S-STOPPED...

10 SECONDS TO OBSERVE YOUR SUR-ROUNDINGS!

YOU'RE ONLY GIVEN 10 SECONDS!

I WILL PUT THE BLINDFOLD BACK ON!

AFTER 10 SECONDS,

ALRIGHT?

YOU'LL UNDER-STAND.

YES!

WHEN I HAVE TO JUMP LATER ON, I HAVE TO DO IT BLIND-FOLDED!?

SO IN OTHER WORDS,

THIS IS THE WORLD YOU'RE STANDING ON RIGHT NOW...!

READY?

MAKE SURE YOU GET A GOOD LOOK!

ANYWAYS, THE MOST CRUCIAL PART IS THE FIRST 10 SECONDS!

WHAT IS THIS?

WHAT?

OUT OF THE 4 SIDES OF THIS SQUARE...

Safe

AS YOU CAN SEE,

THERE IS ONLY ONE SAFE WAY OUT!

AND OBVIOUSLY THAT WOULD MEAN,

TO THE OTHER 3 SIDES, YOU'LL HIT A WALL!

IF YOU JUMP,

YOU'LL FALL!

AHHH?

AHHH!

Safe

WHAT?

QUARTER JUMP
LEVEL: HARD

AHHH!

Safe

WHAT?

QUARTER JUMP
LEVEL: HARD

WHAT IS THIS?

WHAT?

OUT OF THE 4 SIDES OF THIS SQUARE...

THERE IS ONLY ONE SAFE WAY OUT!

Safe

AS YOU CAN SEE,

AND OBVIOUSLY THAT WOULD MEAN,

TO THE OTHER 3 SIDES, YOU'LL HIT A WALL!

IF YOU JUMP,

YOU'LL FALL!

AHHH?

AHH!

FALL ALL THE WAY DOWN TO THE GROUND!

N-NO WAY!

HUH?

THAT WAS 10 SECONDS!

OK...

AHH!

SIT DOWN!

UGH!

IF YOU DON'T, YOU MIGHT END UP FALLING!

AGH!

YOU'LL BE SPUN!

HUH?

CLOCKWISE FOR 30 SECONDS AND COUNTER-CLOCKWISE FOR 20 SECONDS!

ZERO WAS SPUN,

AND AFTER A GRUELLING 50 SECONDS,

WHICH WAY WAS THE SAFE SIDE,

IN ORDER TO MAKE THE PLAYER FORGET,

AGHH!

4"
1

IT'S TIME TO...

THEN,

QUARTER JUMP ROUND 1...!

IS NOW READY TO BEGIN!

GUH!

ZERO HAD COMPLETELY LOST HIS SENSE OF DIRECTION...!

START!

IF NOT, YOU WILL DIE!

IF YOU JUMP TO THE CORRECT SIDE, YOU WILL BOTH PASS AND SURVIVE!

THE TIME LIMIT IS 10 MINUTES!

864
-REDCROSS-

TRANSLATED BY HOX

YOU WILL PASS!

AND SURVIVE!

IF YOU JUMP TO THE CORRECT SIDE,

E.C.R.C

第19話 聞こえる声

WHAT!

10 MINUTES!

THE TIME LIMIT IS...

THEY EXPECT ME TO JUMP?

AFTER ONLY LOOKING FOR 10 SECONDS,

AND THE CHANCES OF MY SURVIVAL IS...

864
-RED CROSS

IT'S IMPOS-SIBLE!

THAT'S CRAZY!

25%!

YOU SHOULD BE FINE IF YOU JUMP STRAIGHT AHEAD FROM THE EDGES.

. . . . . .

ABOUT THE ACTUAL JUMPING,

YOUR ATTENTION, PLEASE.

AHEM,

OUT OF THE 4 POSSIBLE DIRECTIONS TO JUMP TO...

THE SAFE PLAT-FORM.

FROM THE EDGES!

JUST JUMP OFF.

SO NO WORRIES!

YOU WILL SAFELY REACH THE PLATFORM IF YOU CHOOSE TO JUMP OFF THE CORRECT EDGE!

IS ONLY A LITTLE OVER 1 M PAST ONE OF THE EDGES.

IF YOU THROW ANY OBJECTS TO SEE WHICH SIDE IS SAFE,

ALSO,

YOU WILL BE DISQUALIFIED!

YOU WILL DIE IF YOU MISS!

BUT DON'T FORGET,

THE ONLY THING YOU CAN THROW IS....

WE WILL NOT ACCEPT IT!

.....

NOW START!

E.C.R.C

YOU CAN ONLY THROW YOUR BODY!

YOUR BODY!

ASSHOLE!

:STATIC NOISE:

THIS IS THE MATCH,

ONE LAST THING,

START, MY ASS!

BETWEEN ZERO AND SHIRUBE!

MEANING

YOU WILL LOSE,

IF YOU LOSE,

THOSE TWO RINGS YOU HAVE!

.....

THIS IS A MATCH WHERE YOU WILL BET ON THOSE RINGS!

BOTH OF YOU CURRENTLY HAVE 2 RINGS,

FOR THAT SHOULD BE OBVIOUS!

THE REASON,

IF YOU DO NOT JUMP, THAT WILL RESULT IN YOUR LOSS!

ALSO,

WHO HAD THE SHORTER TIME,

IN REACHING THE SAFE PLATFORM!

THEN WE WILL DECIDE BY SEEING,

09:13

IF BOTH PLAYERS HAPPEN TO JUMP TO THE SAFE SIDE,

09:16

AND...

Safe

WILL STILL END UP LOSING TWO OF HIS RINGS BUT...

THE LOSER OF THAT ROUND,

AND,

THAT PERSON WILL BE THE VICTOR!

TO REWARD HIS BRAVERY,

HOWEVER,

IN OTHER WORDS, A RECOVERY IS POSSIBLE!

HE WILL STILL BE ALLOWED TO STAY IN THE DREAM KINGDOM ROUND!

THEY WILL BE DISQUALIFIED FROM THE DREAM KINGDOM ROUND!

IN OTHER WORDS,

WHETHER IT'S JUST ONE PERSON OR THE BOTH OF YOU...

COMES FROM THE CASE WHERE YOU DON'T JUMP,

IF THE LOSS,

AND YOU WILL LIVE OUT THE REST OF YOUR DAYS,

THE ROAD TO BECOMING A KING WILL CLOSE!

IF YOU DON'T JUMP,

HIDDEN BY MEDIOCRITY!

864
-RED CROSS-

AND REACH THE SAFE SIDE,

AND LATER EMERGE AS THE VICTOR,

YOU JUMP,

IF...

. . . . . .

WHICH MEANS YOU WILL RECEIVE A TOTAL OF 5 RINGS!

NOT ONLY WILL YOU GET HIS 2 RINGS BUT WE WILL REWARD YOU WITH 3 BONUS RINGS!

IF YOU CAN ACHIEVE THAT,

WITH THE TWO RINGS YOUR COMRADES HAVE,

THAT WILL BE 9 IN TOTAL!

THEN YOU WILL HAVE 7 RINGS IN TOTAL!

ALL THREE OF YOU MAYBE ABLE TO PASS THIS DREAM KINGDOM ROUND!

AND THE ROAD,

WITH JUST THIS ONE MATCH,

WHY YOU SHOULD TAKE A CHANCE!

THERE'S A VERY GOOD REASON,

EVEN THOUGH THIS GAME IS VERY DANGEROUS,

WHICH 'S WHY,

TO BECOMING A KING WILL OPEN...!

SO IF YOU'RE GOING TO JUMP...

NOW!

NOW!

NOW'S THE TIME!

SO JUMP!

THE DIFFERENCE BETWEEN VICTORY AND FAILURE!

EVERY SECOND CAN MAKE A DIFFERENCE!

UGH!

STOP FUCKING AROUND WITH ME!

I HAVE TO FIND SOME WAY...

TO FIND THE SAFE SIDE!

DON'T EVEN KNOW WHICH WAY TO JUMP!

FORGET ABOUT THE TIME LIMIT,

ARE YOU JOKING!?

ZERO...

E.C.R.C

THERE MUST BE A WAY...!

ZERO!

ZERO!

ZERO!

HUH?

ZERO!

HUH?

ZERO!

ZERO!

ZERO!

WHAT!?

WHAT...!?

WHA...

ZERO...!

ZERO...!

ZERO...!

ZERO...!

YOU CAN TELL WHO I AM, RIGHT?

IT'S ME.

ZERO...!

I'M NOT SURE WHERE THE VOICE IS COMING FROM...

YES!

THAT VOICE...

WHAT!?

ZERO!

YUUKI!

IT'S ME!

.....

BE CAREFUL!

WATCH OUT!

YOU'RE THERE?

YUUKI!

YU...

AHH...

THAT'S RIGHT...

AH...

AH!

THE EDGE IS JUST 1 METER AHEAD OF YOU!

JUST WHY ARE YOU...

B-BUT...

I WAS CHOSEN.

IT'S BY CHANCE!

HERE?

I WON'T FALL!

DON'T WORRY!

THEY NEEDED SOME VOLUNTEERS,

WHEN YOU WERE GONE,

YEAH.

YOU WERE CHOSEN?

THEY NEEDED ONE MORE PERSON!

TO TAKE PART IN THIS QUARTER JUMP GAME!

WHO IS THE "JUMPER"

THERE'S ONE PLAYER,

IN THIS QUARTER JUMP,

?

ONE IN EACH CORNER,

WHILE THERE ARE OTHER PLAYERS,

Safe

MAY BE STANDING IN,

THESE "VOICES"

THESE 4 PLAYERS ARE KNOWN AS THE "VOICES" FOR THIS GAME!

Safe

THE SAFE PLATFORM,

OR BEHIND THE STEEL WALLS...

IF THEY CAN MANAGE TO DO THAT, THEY'LL WIN A RING!

IS TO MAKE THE "JUMPER" JUMP TO THEIR DIRECTION.

ANYWAYS, THE GOAL OF THE "VOICES"

ALSO PLAYING IN THIS GAME!

IN OTHER WORDS, THE "VOICES" ARE,

BUT IF THEY FAIL TO CONVINCE THEM,

SO THEY CAN WIN A RING!

THEY TRY TO CONVINCE THE JUMPER,

. . . . . .

AND ALSO BE DISQUALIFIED FROM THE DREAM KINGDOM ROUND!

THEY'LL FAIL!

SO OBVIOUSLY,

THE JUMPER HAS TO SEE THROUGH ALL THE LIES,

WHICH IS WHY,

AND FIND OUT THE REAL WAY OUT!

THAT'S THEIR MOTIVE!

THEY'LL ALL BE TELLING YOU TO BELIEVE ONLY THEM!

UNDER-STAND?

THAT'S WHAT THIS GAME IS ALL ABOUT!

YOU MUST BE ABLE TO SEE THE TRUTH!

I WAS PRE-PARED TO ALREADY LOSE FROM THE START.

BUT YOU KNOW,

I SEE...

RED CROSS

ALL SO I COULD BE OF USE TO YOU, ZERO!

I WAS PREPARED TO SACRIFICE MY PLACE IN THIS DREAM KINGDOM ROUND,

IF I HAPPENED TO GET ONE OF THE STEEL WALL SIDES,

WHEN I VOLUN-TEERED,

I GOT THE SAFE ONE!

I DID IT!

THAT'S WHAT I WAS PREPARED FOR BUT...

YUUKI...

THEN,

I GOT TO BE ON THE SAFE PLAT-FORM!

WHAT!?

F.C.R.C.

—RED CROSS

JOY

ANGER

COMPA-SSION

SAD-NESS

ADMIR-ATION

LAUGH-TER

EMOTION MODULATION

VOLUME

I CAN FINALLY HELP YOU!

HMM...

HMM.

I CAN FINALLY BE OF USE!

GOTOH TONEO

AGE 58

ZERO!

I FINALLY DID IT!

I KNOW I'VE BEEN DRAGGING YOU DOWN UNTIL NOW BUT...

おんせいふくせいそうち
音声複製装置

I CAN HELP YOU!

BUT AT LAST...

I'VE BEEN NOTHING BUT JUST A BAGGAGE TO YOU...

I KNOW,

RED CROSS

OVER HERE!

NOW JUMP! COME ON ZERO...!

チャッ!!

チャッ!!

チャッ!!

YUUKI!

E.C.R.C.

BOTH OF US!

WE CAN BE BOTH SAVED!

フラ…

TRANSLATED BY HOX

YUUKI!

GUH...!

ZEROOO!

第20話 偽物（だいわ にせもの）

ZEROOO!

VOLUME

ZERO!

ZERO!

ZERO!

ZERO!

REPEAT

ZERO!

ZERO!

COME...

ZERO!

ZERO!

OVER HERE!

ZERO!

E.C.R.C

864
-RED CROSS-

THEN LIKE THEY SAID EARLIER,

IF YOU DON'T HURRY UP AND JUMP,

WHAT'S WRONG?

. . . . . .

I KNOW!

EVEN 1 SECOND CAN MAKE A DIFFERENCE!

SO COME ON!

YOU'LL LOSE!

HAPPENS TO BE FASTER THAN YOU,

IF THAT SHIRUBE KID,

HUH?

THAT KEEPS BOTHERING ME...

THERE'S ONE THING,

I KNOW BUT...

. . . . . .

YUUKI...

ARE YOU REALLY YUUKI?

CHE!

THE VOICE IS DEFINITELY YOURS,

BUT...

NO...

DID YOU FORGET MY VOICE?

JUST WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

HEY, HEY!

IT'S STRANGE FOR THEM TO ALLOW ONE OF MY FRIENDS TO BE ON THE SAFE PLATFORM!

SOMETHING'S STRANGE!

THEY'RE NO WHERE NEAR THAT NICE TO LET THAT HAPPEN!

THEY WOULD NEVER ALLOW THAT!

WE DREW STRAWS,

TO SEE WHO WOULD GET TO BE ON THE SAFE PLATFORM.

HUH?

IT WAS BECAUSE OF ZAIZEN.

ZERO!

THEY WANTED A RE-DRAW!

THAT THEY COULDN'T ALLOW FOR THAT TO HAPPEN.

BUT JUST THEN,

THOSE MEN IN BLACK SAID,

JUST WHEN I THOUGHT I FOUND MY LUCK,

IT'S FINE THIS WAY...

IT'S FINE!

WAIT!

ZAIZEN SAID...

MORE INTERESTING THIS WAY!

IT'LL BE,

LEAD TO HIS DOWNFALL!

THAT VERY DOUBT WILL,

AND,

THAT BRAT WILL DEFINITELY START DOUBTING HIS FRIEND...!

THIS WILL BE MOST AMUSING!

ZERO!

AH!

PLEASE DON'T DOUBT ME!

YOU MUSTN'T FALL INTO HIS TRAP!

HAHAHA!

...

Ooo

PLEASE,

JUST TRUST ME!

NOW COME!

HEH HEH HEH

GUH!

ZERO!

BELIEVE IN MY VOICE!

UHHH!

JUMP!

JUMP AND MEET YOUR INEVITABLE DEATH!

JUMP...!

!

!

UHH!

.....

BUT...

I'LL BELIEVE YOU.

ALRIGHT.

SOME PROOF!

NEED.

.....

Ooo

ASK ME ANYTHING!

ASK AWAY!

OHH!

SO CAN I ASK YOU A COUPLE QUESTIONS?

WHAT'S THE PASS-WORD?

HAHA!

BACK WHEN WE WERE STEALING FROM THOSE YAKUZAS!

THE PASSWORD THAT WE CREATED TO CONFIRM OUR IDENTITIES AS A MEMBER OF THE RIGHTEOUS THIEVES,

HUH?

.....

NICK-NAME?

THAT'S A TRICK QUESTION, WE DIDN'T HAVE ONE!

NONE! NONE!

ZERO!

AHH!

WE HAD TO BECOME PART-TIMERS AT THAT RESTAURANT SO WE COULD SNEAK IN... WHAT WERE THE NICKNAMES WE USED FOR THAT?

IN ORDER TO ENTER THE YAKUZA'S OFFICE,

NICKNAME?

I WAS MATSUZAKA!

YOU WERE MATSUI!

HIROSHI WAS OKAJIMA!

ESPECIALLY INTO THAT INCIDENT!

I'VE DONE MY RESEARCH...

HEH HEH HEH!

AND MITSURU WAS TAGUCHI I THINK...

I'VE SECRETLY FOUND OUT ABOUT IT!

THE THINGS THAT ONLY THOSE 4 WOULD HAVE KNOWN...

THAT SHOULD BE GOOD ENOUGH!

NOW COME!

I HAVEN'T LEFT OUT A SINGLE DETAIL!

ZERO!

ZERO!

I AM YUUKI!

ZERO! JUMP!

うぐ…

うぐ…

LOOKS LIKE THAT GOTOU DELIVERED THE FINAL BLOW!

ZERO!

ごわ‥

ごわ‥

ごわ

HA HA.

IT'S OVER!

THAT KID PROBABLY ALREADY THINKS THAT IT'S YUUKI STANDING BEFORE HIM!

HIS ANSWER WAS PERFECT!

HE'S ONLY JUST A KID!

IT WAS IMPOSSIBLE FOR ZERO FROM THE START...

IT'S INEVITABLE!

WITH GOTOU USING THAT DEVICE,

THAT WAS INEVITABLE!

BUT,

EVEN IF HE REALIZES WHAT HAPPENED...

THAT FOOLISH KID,

IT'S IMPOSSIBLE!

HE CAN'T WIN AGAINST THE WISDOM AND CUNNING OF A TRUE ADULT!

2 SECONDS TO REGRET IT!

HELL ONLY HAVE,

HE'LL MEET HIS DOOM!

AFTER JUST 2 SECONDS,

IT'LL BE ALL OVER FOR HIM IN AN INSTANT!

ZERO...

HA HA HA!

ZERO!

I SEE,

YOU REALLY ARE...

I WAS WORRIED,

I'M SO GLAD!

ZERO!

YUUKI!

JUST ONE LAST THING FOR ME...

I WANT YOU TO DO,

BUT,

AND JUMP TO THE WRONG SIDE...

THAT YOU'D DOUBT ME,

GLASSES?

COULD YOU TAKE OFF YOUR,

HUH?

I SEE!

HEH HEH...

M-MY GLASSES?

カチャ・・・

カチャ

BUT,

ALRIGHT!

HIS EYESIGHT!

NOT YUUKI'S MEMORIES OR KNOWL-EDGE BUT...

THE LAST THING HE'S GOING TO CHECK IS...

HIS EYESIGHT IS 0.3...!

カチャ...

カチャ...

I'VE EVEN FOUND THAT OUT BEFOREHAND...

HE SHOULD STILL BE ABLE TO SEE ZERO PERFECTLY FINE...

AT THIS DISTANCE,

NOW WHAT?

SO...

HE WOULD BE ABLE TO SEE!

HE HAS TROUBLE READING SMALL PRINT BUT...

I TOOK THEM OFF!

SO WHAT NOW?

DO YOU WANT ME TO TELL YOU WHAT I CAN SEE?

I TOOK OFF MY GLASSES!

NO...

OR THE LETTERS UNDERNEATH IT?

THE NUMBERS ON YOUR JACKET?

TEMPLE

ON THE NARROW SIDE OF IT...

ON THE TEMPLE OF YOUR GLASES,

!?

WHAT I WANT YOU TO LOOK AT IS...

YOU DON'T HAVE TO TELL ME THAT!

IN ORDER TO DISPLAY THE MODEL AND OTHER INFORMATION...

FOR GLASSES,

HUH?

I WANT YOU,

THERE ARE NUMBERS WRITTEN...

RIGHT NOW!

TO READ THAT OUT TO ME!

UGH!

!

WHAT'S WRONG?

. . . . . .

SHOULD DEFINITELY BE THERE!

THE NUMBER,

RED CROSS

PSH!

IT'S BEEN SUCH A LONG TIME SINCE I HAD THESE GLASSES...

BUT IT'S FADED AWAY...

I CAN KIND OF SEE IT BUT...

AHH...

EVEN I DON'T EXACTLY REMEMBER THAT NUMBER BUT...

I DO REMEMBER,

THAT IT WAS DEFINITELY LEGIBLE!

TO BE HONEST,

THAT'S NOT IT!

E.C.R.O

864

RED CROSS

IN THE END, YOU DIDN'T HAVE THE ONE THING THAT YUUKI WOULD ALWAYS HAVE WITH HIM!

YOU MAY HAVE RESEARCHED A LOT ABOUT US BUT...

THEY SAY THE DARKEST PLACE IS RIGHT BELOW THE LAMP!

HAHA!

GOTOU!

UGH!

WHISPERING TO HIM ABOUT SOMETHING UNTIL THE VERY LAST MOMENT...

I SAW YOU TOGETHER WITH ZAIZEN,

EARLIER,

YOU'RE GOTOU, RIGHT?

HA HA...

I KNEW THAT SOMEWHERE ALONG THE LINE,

YOU'D TRY TO SET A TRAP FOR ME!

THAT'S HOW I KNEW!

AND KNEW SOMETHING WAS UP!

I REMEMBERED THAT...

UGH!

I WAS SUSPICIOUS OF "YUUKI" FROM THE START!

THAT'S WHY...

50 POINTS!

AH!

!?

HEH HEH... YOU'VE STILL GOT A WAYS TO GO TO CATCH UP TO ME, GOTOU...!

TRANSLATED BY HOX

GNRRH!

GODDAMN IT!

第21話 次なる方向

WITH THIS,

I DID IT!

ONE DIRECTION HAS BEEN,

ELIMINATED!

GOOD!

SO I'LL MARK IT!

NOW THEN,

I FORGET WHICH DIRECTION IT WAS...

JUST IN CASE,

I'LL JUST HAVE TO TEST THEM OUT ONE BY ONE!

I GUESS,

1

THERE ARE STILL 3 DIRECTIONS LEFT!

2

3

THEIR LIES ONE BY ONE!

I NEED TO SEE THROUGH...

ZERO...

AND WHO'S THE ONE TELLING THE TRUTH?

JUST WHICH VOICES ARE THE LIARS,

WHAT!?

YAMAGUCHI, YOUR OLD CLASSMATE!

IT'S ME!

THAT'S RIGHT!

THAT VOICE...!

WHAT THE HELL...

ANOTHER PERSON I KNOW...

THOSE BASTARDS!

I WANTED TO SAY THAT FIRST!

I'M SORRY!

HUH?

ZERO...

I...KEPT QUIET THROUGH-OUT THE WHOLE THING.

YOU WERE BEING DECEIVED BY GOTOU BUT...

JUST UNTIL NOW...

EXACTLY WHAT I THOUGHT WAS STRANGE FROM THE BEGINNING!

!

HE KNOWS...

HE KNOWS!

THIS GUY...

WHAT REALLY MADE ME UNCOM-FORTABLE...

IS SOMETHING ELSE!

IS MORE OF AN AFTERTHOUGHT...

THE FACT THAT I SAW GOTOU TALKING TO ZAIZEN EARLIER CAUSING ME TO BE SUSPICIOUS...

THAT'S RIGHT!

AND TRIED TO CONVINCE ME TO JUMP HIS WAY,

WAS REALLY IN THE SAFE AREA,

THE OTHER PLAYERS WOULD TELL ME THAT I WAS BEING DECEIVED AND TO BELIEVE THEM INSTEAD!

AT THAT TIME, OBVIOUSLY,

IF YUUKI,

THAT SOMETHING WAS THE FACT THAT EVERYONE KEPT QUIET!

safe

BUT RATHER...

WAS CLEAR PROOF THAT IT WASN'T THE REAL YUUKI...!

THE FACT THAT NO SUCH THING HAPPENED...

AS THE ORGANIZER OF THIS DREAM KINGDOM EVENT...

GOUTO!

I'M SORRY!

ZERO!

WHICH IS WHY NO ONE DARED TO INTERFERE!

HE WOULD HAVE THE RIGHT TO DISQUALIFY PLAYERS...

I HAD NO CHOICE BUT TO WATCH IN SILENCE!

EVEN MENTION GOTOU'S NAME!

THEY TOLD ME NOT TO,

ZAIZEN AND THOSE MEN IN BLACK FORBID ME TO DO THAT OR ELSE...

I WANTED TO TELL YOU BUT...

ZERO!

I UNDER-STAND!

YOU DON'T HAVE TO APOLOGIZE.

WHY...

ANYWAYS,

FROM CRUELLY MURDERING PEOPLE!

THIS GAME IS NO DIFFERENT,

YOU SHOULD HAVE REFUSED TO COME!

WHY ARE YOU HERE?

YOU SHOULDN'T HAVE COME!

IF I DIDN'T GET TO BE ON THE SAFE AREA I WOULD HAVE REFUSED TO PARTICIPATE!

WELL OF COURSE!

NO MATTER HOW MUCH I WANT THESE RINGS...

I WOULD NEVER GO AS FAR TO LIE AND KILL SOMEONE!

WHAT!?

E.D.R.C.

WELL?

WELL?

WELL?

DON'T YOU BELIEVE ME?

HE'S PRETTY CONVINC-ING...

HE'S DOING NOT TOO BAD!

THAT YAMAGUCHI KID...

HMM,

I KNOW PEOPLE'S LIVES ARE AT STAKE!

THIS ISN'T JUST A GAME!

ARE YOU DOUBTING ME!?

COME ON MAN!

HEY, HEY!

DO YOU REALLY THINK...

DO YOU REALLY THINK I'M ON ONE OF THE DEAD END SIDES?

AND WATCH MY FRIEND DIE BEFORE MY EYES!?

THAT I'M JUST LYING TO YOU SO I CAN GET A RING...

DO YOU!?

IS THAT THE TYPE OF PERSON YOU REALLY THINK I AM!?

SO I COULD GET THE SAFE AREA...

I ONLY PARTICIPATED...

IT'S NOT LIKE THAT...

RED CROSS

AHHHH!

AND SAVE YOU...

NO!..

WHAT THE HELL!?

E.C.R.E

Ooo

IN THE END, I GUESS I'M JUST TOO UNRELIABLE TO BE TRUSTED...!

OR EVEN ATHLETICS...!

WHETHER IT'S STUDYING...

BUT...

BETTER THAN ME AT ANYTHING!

I KNOW THAT HE'S BETTER THAN ME!

I KNOW!

HE...

I KNOW HIS ONE CRITICAL WEAKNESS!

I KNOW!

!

HE'S TOO NICE FOR HIS OWN GOOD!

HE WOULD NEVER EVEN THINK OF BETRAYING A FRIEND...

HE CAN'T HELP BUT ALWAYS TRY TO THINK THE BEST IN PEOPLE.

SO I'LL USE THAT AGAINST HIM...

I'LL USE THAT WEAKNESS AND...

HE'S TOO NAIVE!

KILL HIM!

Ooo

KILL!

KILL!

KILL!

KILL!

YAMA-
GUCHI...

E.C.R.O.

864
-RED CROSS-

IS HE...

HUH?

ARE YOU REALLY TELLING THE TRUTH!?

JUST A LITTLE MORE!

BUT NOT JUST YET!

I'M ASKING...

.....

ALMOST HAVE HIM!

HUH?

YES!

FINALLY, I GOT HIM!

IF YOU'RE REALLY STANDING ON THE SAFE AREA!

I WOULDN'T EVEN BE TALKING TO YOU IF THAT WEREN'T THE CASE!

EMPHATIC!

NEED TO BE EMPHATIC!

OF COURSE!

I'VE ALREADY TOLD YOU!

THE ONLY THING THAT MATTERS NOW IS...

CALM DOWN...

YES!

I HAVE TO SOUND HONEST! I CAN'T GIVE IT AWAY AFTER COMING SO FAR!

YES! YES! YES! YES!

IF YOU'RE REALLY STANDING ON THE SAFE AREA!

CALM DOWN...

!

YES!

I HAVE TO SOUND HONEST! I CAN'T GIVE IT AWAY AFTER COMING SO FAR!

.....

ゴ"ト

YES! YES! YES! YES!

YES!

FINALLY, I GOT HIM!

!!

I WOULDN'T EVEN BE TALKING TO YOU IF THAT WEREN'T THE CASE!

EMPHATIC!

NEED TO BE EMPHATIC!

OF COURSE!

I'VE ALREADY TOLD YOU!

THE ONLY THING THAT MATTERS NOW IS...!

YOU THINK I'M SOME SCUM WHO WOULD MURDER HIS FRIEND FOR A STUPID RING!

WELL!?

WHETHER OR NOT...

WHETHER OR NOT YOU CAN BELIEVE ME!

SUPREME NO

ZERO!

. . . . . .

. . . . . .

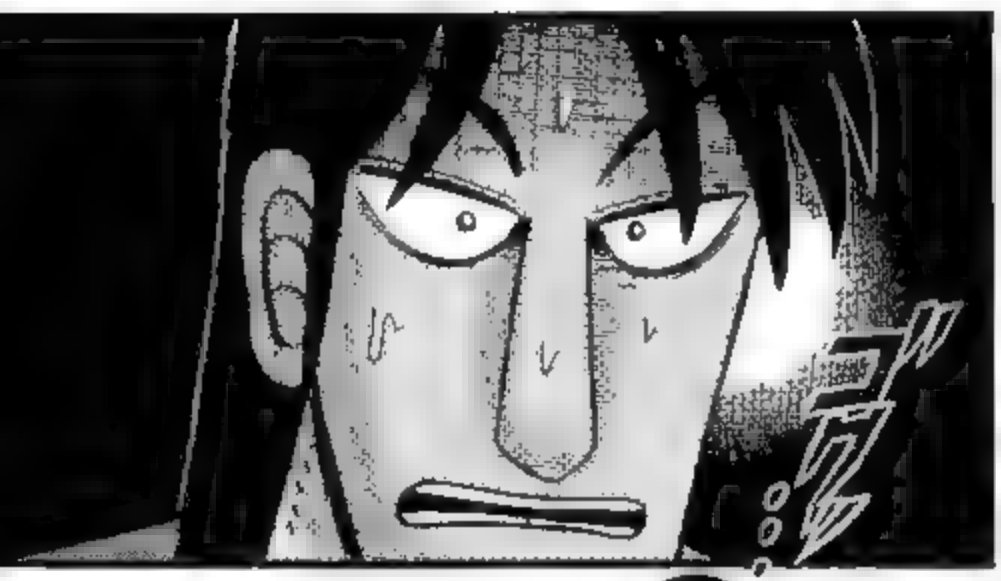
Ooo.

. . . . . .

oo

. BELIEVE YOU!

ALRIGHT!



. . . . . .

WOULD NEVER KILL FOR A RING.

THAT THE YAMAGUCHI I KNOW...

I'M CERTAIN,

ZERO...

I BELIEVE YOU!

ALRIGHT!

THAT'S OBVIOUS!

RED CROSS

I'LL JUMP!

TO YOUR SIDE!

さわ…

……

うう…

うう…

うう…

Z-ZERO!

C.R.C

864

—RED CROSS—

TRANSLATED BY HOX

ZERO!

ぐっ!!

ぐっ!!

……

DON'T!

ぐっ

ZERO!

DON'T JUMP!

!

第22話 零と山口

I CAN FINALLY HELP YOU!

THAT'S GREAT!

I CAN FINALLY SAVE YOU!

NOOO!!! ZERO!!!

THAT'S WHY— YOU CAN'T— LOSE HERE!

I'VE ALWAYS ADMIRED YOU!

I LOOK UP TO YOU, ZERO!

DIE!

SO YOU CAN CHANGE THIS WORLD!

YOU NEED TO PASS THIS DREAM KINGDOM ROUND AND WIN!

IT'LL BE MY VICTORY!

ONCE YOU JUMP,

JUMP!

THE ZERO I'VE ALWAYS LOST TO!

I'LL FINALLY WIN AGAINST...

期末試験 (9

I'LL WIN!

勝ち

1	宇海 零	(6
2	田中清	(8
3	安部智樹	(8
4	橋本憲弘	
5	上村真	

I GUESS... I MAY HAVE...

WELL...

BUT...

OVERDONE IT A LITTLE BIT...

I HAD NO CHOICE!

THEN I WOULD BE DIS-QUALI FIED!

IF I LOST TO ZERO HERE...

I HAD NO CHOICE!

CONSIDERING THE CIRCUM-STANCES...

AND WITH THAT I'LL LOSE...

MY CHANCE FOR RICHES...

I WOULD BE KICKED OFF FROM THIS DREAM KINGDOM ROUND!

NO...!

I'LL LOSE MY CHANCE TO BECOME A KING...!

I CAN'T LET THAT HAPPEN!

DON'T BLAME ME! AFTERALL, THE DREAM KINGDOM IS SUPPOSED TO BE A BATTLEFIELD!

NEVER!

NO...

スッ

YAMA-GUCHI,

THIS WHOLE WORLD IS JUST ANOTHER BATTLE-FIELD!

IS IT STRAIGHT AHEAD?

HUH?

IS RIGHT IN FRONT OF MY FEET,

IF THE SAFE PLAT-FORM,

I JUST WANT TO MAKE SURE,

?

?

HUH?

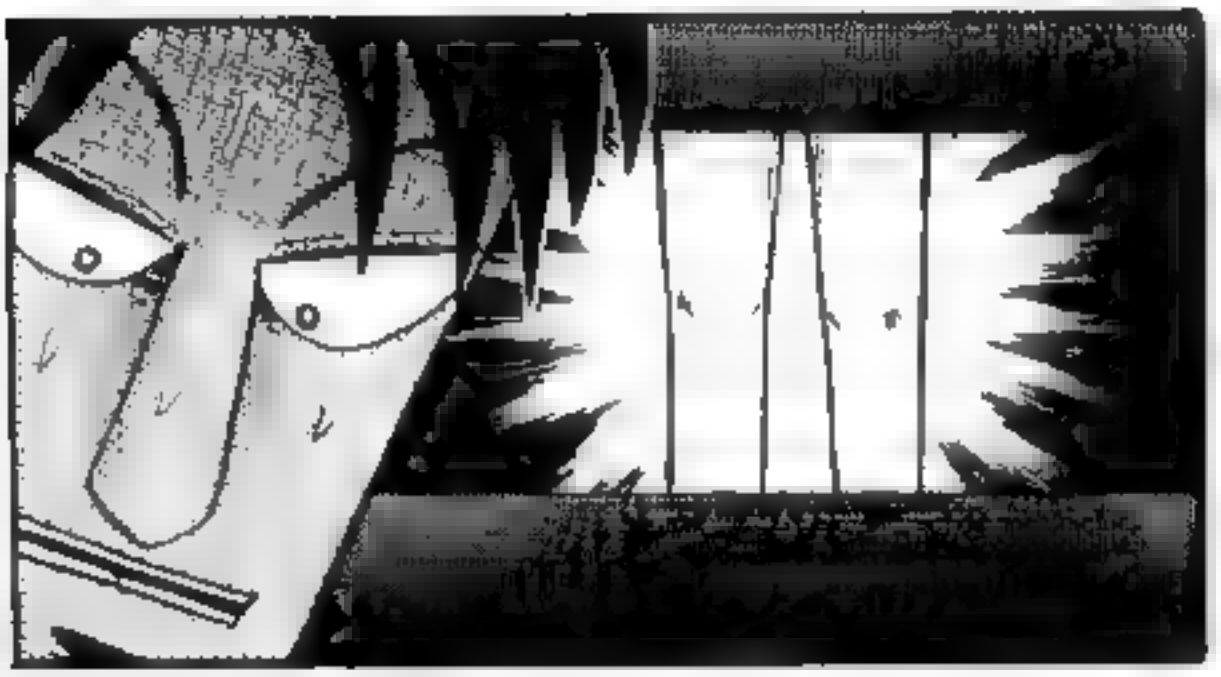
AH, ALRIGHT!

PLEASE CHECK FOR ME!

SO COULD YOU,

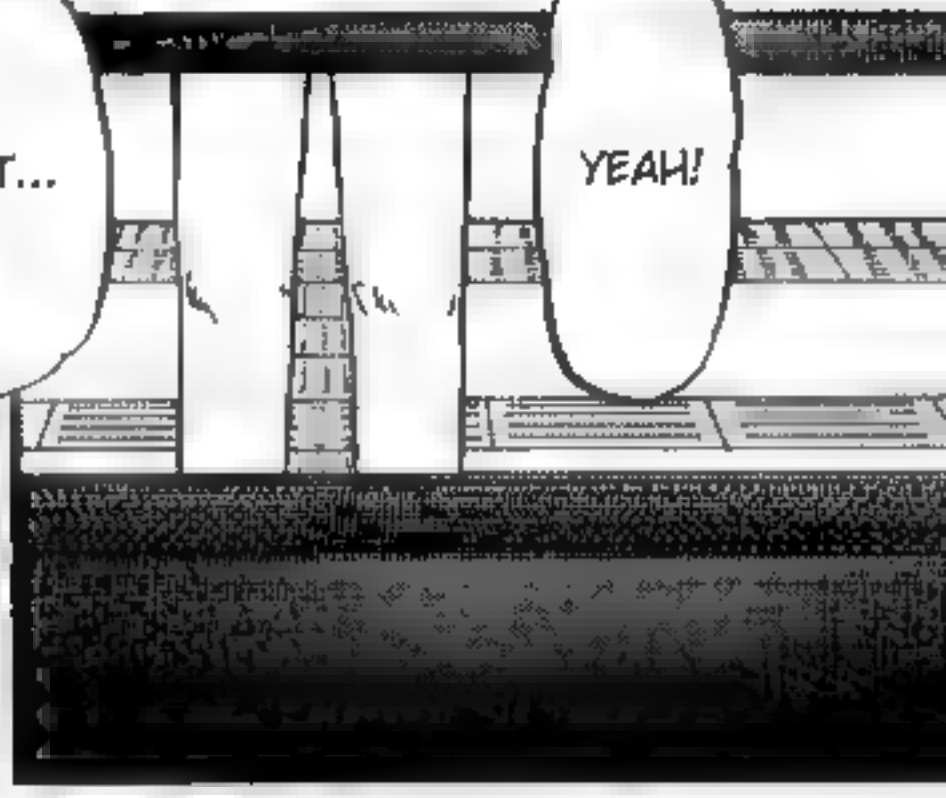
SO I DON'T ACCIDENTALLY MISS AND END UP FALLING...

JUST IN CASE,



IT'D BE THERE SO IT SHOULD BE GOOD...

HIS FEET...


YEAH!

JUST JUMP FROM THERE!
THE PLATFORM IS JUST STRAIGHT AHEAD FROM WHERE YOUR FEET ARE!

IT'S FINE!
OK OK....!

SO COME!

THE PLAT-FORM,

JUMP!

JUMP FROM RIGHT THERE!

YAMA-GUCHI...

HUH?

RED CROSS

E.C.R

IS THAT SO...

IS ONLY A METER AWAY FROM THERE!

TOO BAD FOR YOU!

IT'S REALLY,

E.C.R.C.

HUH?

LYING TO ME...

E.C.R.C.

YOU'RE...

TOO BAD FOR ME?

HUH?

WHAT?

?

?

?

I'LL FALL!

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!?

WHA-

IF I JUMP!

NO...

ARE YOU HAVING SECOND THOUGHTS AFTER COMING SO FAR?

I'M NOT HAVING SECOND THOUGHTS!

DOUBTING ME!

YOU'RE JUST...

WHAT!?

I CON-FIRMED IT!

THE ONE WHO DOESN'T UNDER-STAND IS YOU!

AFTER ALL I DID FOR YOU...

WHAT THE HELL!

YAMA-GUCHI,

WELL?

HUH?

LET ME STEP BACK 1 METER!

YOU REALLY LOOKED AT WHERE MY FEET,

WERE IN RELATION TO...

IF...

THAT'S RIGHT!

AHHH!

THEN...

THE PLATFORM...

BECAUSE MY SHOES WERE UNTIED!

YOU WOULD HAVE TOLD ME TO BE CAREFUL!

WHEN HE'S ABOUT TO MAKE A LIFE-OR-DEATH JUMP!

ABOUT THIS IMPORTANT DETAIL...

THAT WOULDN'T WARN HIS FRIEND,

THERE'S NOT A SINGLE PERSON ALIVE...

AHH!

IF YOU REALLY HAD BEEN ABLE TO SEEN ME, THERE'S NO WAY YOU WOULDN'T HAVE SAID ANYTHING!

GNRR!

GUH!

WAS THAT YOU COULDN'T SEE FROM THE SLITS ON YOUR WALL!

YOU DIDN'T WARN ME,

THE FACT THAT,

.....

BECAUSE IT WAS IN YOUR BLIND SPOT!

E.C.R.C.

ALL THE WAY DOWN TO MY FEET!

YOU WOULDN'T BE ABLE TO SEE...

IF I'M ALL THE WAY AT THE VERY EDGES,

THAT WAS YOUR MISTAKE!

AND HASTILY TOLD ME TO JUMP.

GUH!

YOU LIED!

AND SO,

UGH!

WERE CONFIRMED AT THAT MOMENT!

AND MY DOUBTS,

JUST A LITTLE MORE...

GRR...!

BLIND SPOT!

FUCK!

JUST A LITTLE MORE AND I WOULD HAVE KILLED YOU!

.....

IF IT WASN'T FOR THAT BLIND SPOT!

I NEVER KNEW FOR SURE,

WOULD ACTUALLY COVER MY FEET OR NOT...

WHETHER THAT BLIND SPOT...

I NEVER KNEW...

YAMAGUCHI,

I WOULD NEVER HAVE JUMPED TO YOU!

BECAUSE,

I WOULD NEVER JUMP!

YOU SOMEHOW SAW IT AND WARNED ME...

BUT EVEN IF...

LOOK LIKE A COUPLE OF IDIOTS!

THOSE TWO...

WHEN YOU SAID THAT...

YOU SHOULD JUST DITCH THOSE LOSERS!

I KNEW YOU WOULD "DITCH" ME TOO LATER IF I JOINED YOU!

"THEY LOOK LIKE LOSERS SO DITCH THEM!"

"DITCH THEM!"

WHEN YOU SAID THAT,

IN THIS SITUATION, I'M NO IDIFFERENT FROM AN IDIOT!

I'M BLIND-FOLDED AND CAN BARELY KNOW WHICH WAY IS WHICH..

RIGHT NOW...

WHICH MEANT,

WHEN GOTOU WAS DECEIVING ME...

AND EARLIER,

IF YOU REALLY CARED FOR ME...

THEN,

YOU WOULD HAVE "DITCHED" ME WITHOUT A THOUGHT!

YOU WOULDN'T HAVE HESISTATED IN USING ME TO GAIN A RING.

YOU WOULD HAVE WARNED ME!

DEFINITELY CALL OUT TO ME!

YOU WOULD,

NO MATTER WHAT!

YOU WERE COMPLETELY SILENT!

BUT,

BUT I REALLY DID WANT TO BELIEVE YOU!

DAMN IT!

ANOTHER SIDE DOWN!

ALRIGHT!

DAMN IT!

2 SIDES LEFT TO CHOOSE IN THIS QUARTER JUMP!

THERE WAS ONLY,

ZERO HAD ELIMINATED ANOTHER SIDE!

TRANSLATED-BY HOX-

I'M HALFWAY THERE NOW!

I DID IT!

第23話 三分の一

ANYBODY WOULD GO CRAZY IN SUCH AN ABNORMAL SITUATION LIKE THIS..!!

YAMAGUCHI, YOU'RE NOT THE ONE 'AT FAULT...!

.....

COME!

IT WAS ENOUGH TO MAKE ANY SANE MAN GO CRAZY!

HE LOST ALL COMMON SENSE...

IN FRONT OF THAT PILE OF MONEY...

HE WAS JUST CAUGHT UP IN THE INSANITY OF THIS GAMBLE!

HE MAY HAVE TRIED TO TRICK ME BUT...

JUST JUMP!

JUMP FROM THERE!

THOSE HEINOUS, SADISTIC,

YOU'RE NOT TO BLAME, IT'S THEM!

HE MUST HAVE FELT THAT HE WOULD HAVE BEEN THE ONE TO BE ELIMI-NATED IF HE DIDN'T ELIMINATE ME...

IN THE END,

HE COULDN'T THINK CLEARLY AND ACTED IRRATIONALLY!

追いつめられた状態(じょうたい)で事(こと)に!!

BASTARDS! IT'S THEIR FAULT!

THAT'S ENOUGH!

ギリッ ooo

NOW, THEN!

I'LL PUT AN END TO THIS IN MY OWN WAY!

I DON'T WANT TO LISTEN TO ANY MORE LIES!

IT'S TIME TO PUT AN END TO THIS...!

THAT'S ENOUGH ALREADY!

I'M HALFWAY DONE!

I'M ALMOST THERE!

ONLY TWO LEFT!

OR IS IT TO MY RIGHT!?

IS THE SAFE SIDE IN FRONT OF ME?

50%!

MY CHANCES ARE NOW,

safe

THERE'S ONLY TWO ROUTES LEFT!

NO...

100
.
.
.
!

IT'S NOT 50%!

I JUST FOUND A CRITICAL CLUE!

IT'S 100%!!

THAT FROM THE SLITS,

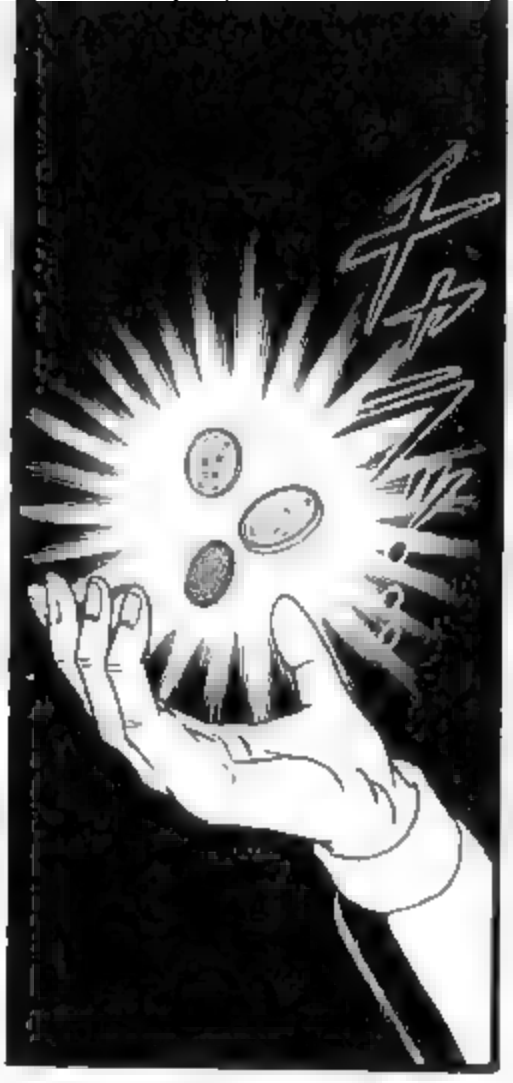
WHEN I'M RIGHT AT THE EDGES!

!

THE PLAYERS CAN'T SEE ALL THE WAY DOWN TO MY FEET.

!

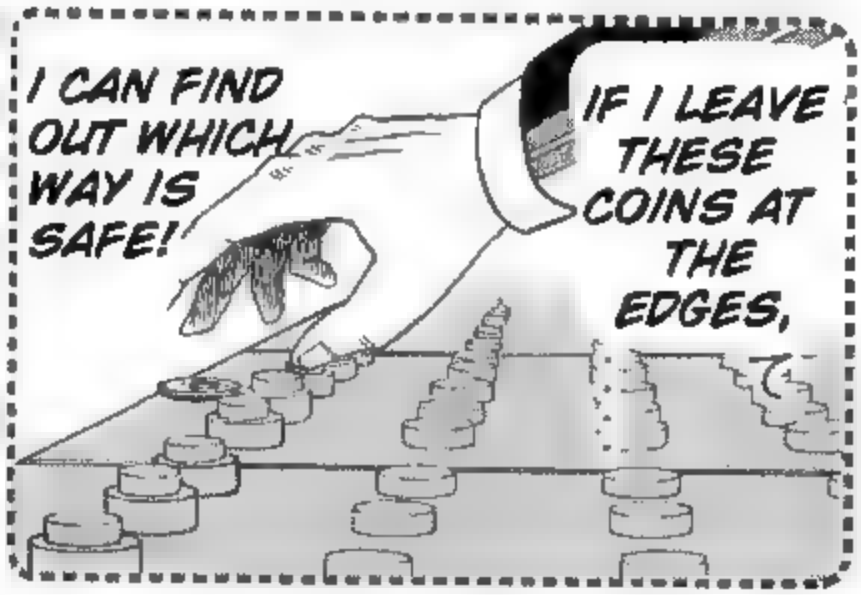
864
-RED CROSS-

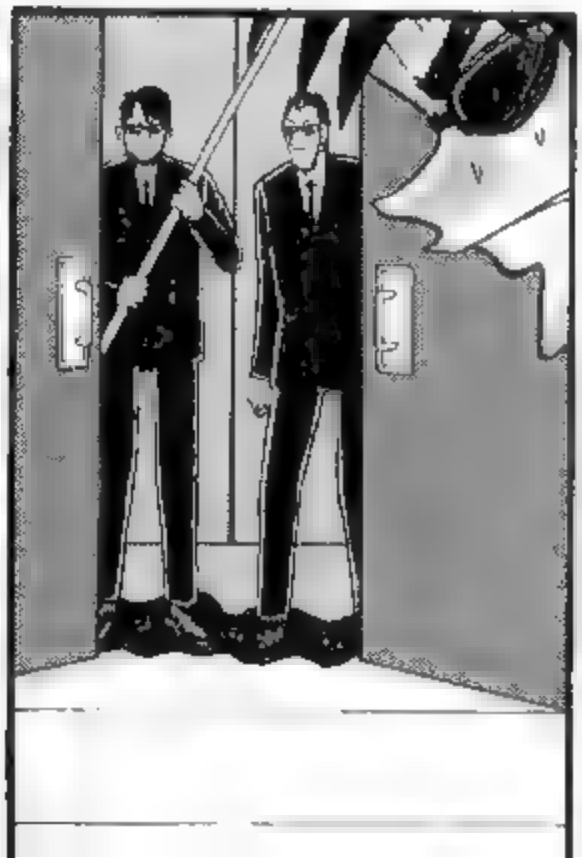


364

THEN, WITH THIS...

I CAN FIND OUT FOR SURE!


I CAN FIND OUT WHICH WAY IS SAFE!
IF I LEAVE THESE COINS AT THE EDGES,



DEFI-NITELY!
Safe!

NOW,

TIME TO PUT AN END TO THIS...

IT'S OVER!

PUT AN END TO THIS MADNESS!

CAN YOU SEE THIS?

E.G.R.C.

HEY, YOU!

REDROOM

. . . . .

WHAT COIN I JUST PLACED? A 10 YEN OR A 100 YEN COIN?

CAN YOU SEE,

IF YOU'RE STANDING ON THE SAFE PLATFORM, YOU SHOULD BE ABLE TO SEE THIS!

GUH!

.....

GUH!

.....

カン…

WHAT!?

!?

?

HUH?

HUH?

THIS...?

WHAT IS...

A MIRROR!

AHHH!!

WELL!?

IT'S A BIT HARD TO SEE FROM HERE BECAUSE OF THE LIGHT...

W-WAIT!

WHY WON'T YOU ANSWER ME!?

UMM...

JUST WAIT A SECOND!

HEY, HEY!

IT WAS NEITHER A 10 NOR A 100 YEN COIN!

IT WAS A TRICK 'QUES-TION!

A 500 YEN COIN!

AH!

AFTER LOOKING CLOSELY AT IT...

IT'S A BIT HARD TO SEE BUT...

IT TOOK SOME TIME FOR ME TO ANSWER,

I'M SORRY,

ISN'T IT A 500 YEN COIN!?

E.C.R.C

...

HE CAN SEE IT! WHICH MEANS,

YES!

AHH!

SAFE!!

IT'S SAFE!

THIS IS THE SAFE SIDE!

I'LL TEST THE LAST SIDE...

TO BE SAFE,

BUT...

I'M PRETTY SURE...

Sa

I JUST PLACED A COIN AT THE EDGES...

WAS IT A 10 YEN COIN,

ANSWER ME!

HAHAHA!

OR MAYBE...

50 YEN, OR A 100 YEN COIN?

MY EYES HAVE BEGUN TO FAIL ME,

DUE TO MY OLD AGE!

LATELY,

E.C.R.C

SOME-THING AS SMALL AS A COIN!

Z-ZAIZEN!?

HA HA HA!

I CAME TO SAVE YOU!

OF COURSE!

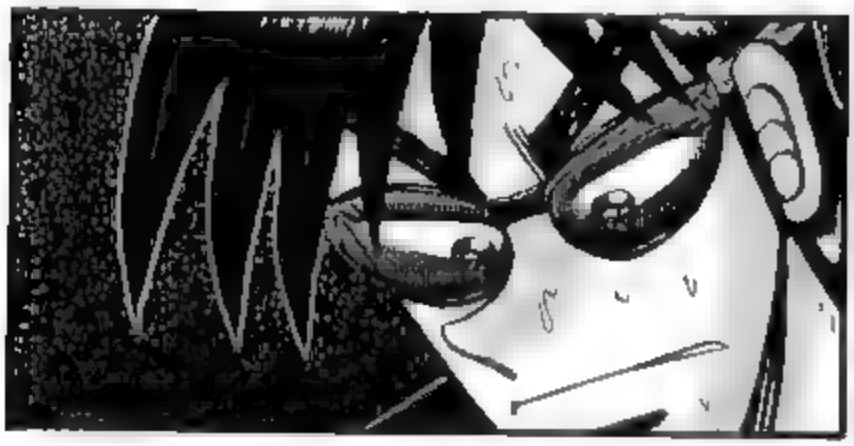
TO SAVE YOU,

WHAT ARE YOU...?

I CAN'T SEE...

A SAVIOR!

I AM...



WHAT?

JUST WHAT AM I SUPPOSED TO MAKE OF THIS?

WHAT THE HELL IS GOING ON...!?

CALM DOWN!

IN THIS GAME, THE VOICES...

THE BASICS!

JUST RETURN TO THE BASICS!

DON'T FALTER!

!れ

る!な

OR ON THE DEAD ENDS!

ARE EITHER ON THE 'SAFE' SIDE...

safe

WHICH MEANS NO MATTER WHERE THEY'RE STANDING...

AND IF THEY GET THE JUMPER TO JUMP TO THEIR SIDE, THEY WIN ONE RING!

THEY WOULDN'T LIE, SAYING THAT THEY COULDN'T SEE THE COIN...

THAT IF THEY WERE ABLE TO SEE THE COIN,

WHICH MEANS,

THEY'LL WANT ME TO JUMP TO THEIR SIDE...

THEY HAVE NO REASON TO LIE!-THAT WOULD MAKE NO SENSE!!

HOWEVER...

THEY WOULD NEVER DO SUCH A THING!!

THIS IS ZAIZEN!

!

ZAIZEN IS DIFFERENT!

HE DOESN'T NEED ANY RINGS!!

FOR ME TO FALL AND DIE!!

IS PRO-BABLY,

ALL HE WANTS,

は

TRANSLATED BY HOX

第4巻

在全の企みによって行われたクオータージャンプ！

零vs標、注目の対決の結果は！

6月発売予定!!!!

賭博覇王伝説 ゼロ

悪魔の魔王に挑戦!!!!

21人…そして…新たに予想外の展開でギャブレ!!

なんと21人が協力して突破するゲーム…!

第4巻2008年

KCDX
2473

賭博覇王伝零 3巻

2008年4月17日　第1刷発行

（定価はカバーに表示してあります）

◆

N.D.C.726　197p　19cm

◆

著　者
福本伸行

発行者
五十嵐隆夫

発行所
株式会社　講談社
〒112-8001　東京都文京区音羽2-12-21
電話　　編集部（03）5395-3459　販売部（03）5395-3608

印刷所
株式会社廣済堂
本文製版所
豊国印刷株式会社
製本所
株式会社国宝社

◆

講談社

本書の無断複写（コピー）は著作権法上での例外を除き、禁じられています。

落丁本・乱丁本は購入書店名を明記のうえ、
講談社業務部あてにお送りください。
送料小社負担にてお取り替えいたします。（電話（03）5395-3603）
なお、この本についてのお問い合わせは、
週刊少年マガジン編集部あてに
お願いいたします。

ISBN978-4-06-375473-5
Printed in Japan
©福本伸行　2008